

retro

El día en que... "LA NEGRA ESTER" 589648 salió al mundo

Por Pamela Fredes M.

Fue en 1989, sólo un año más tarde del estreno de "La Negra Ester" en Santiago, cuando el elenco comenzó a ser solicitado desde el extranjero.

Las salidas se gestaron en la terraza Caupolicán del cerro Santa Lucía, luego que directores de importantes festivales de teatro de Canadá y Londres, vieran la obra. Ellas quedaron tan interesadas que extendieron de inmediato las invitaciones correspondientes.

Canadá fue el primer destino de la pieza dirigida por el recientemente desaparecido Andrés Pérez. El público de América del Norte quedó cautivado. "Notamos que la obra era masiva y sin conocer el lenguaje, se transmitía igual a través de emociones", señalaba después de la presentación un integrante del elenco, compuesto por Boris Quercia, Rosa Ramírez, María Izquierdo, Ximena Rivas, Pachi Torreblanca, María José Núñez, Willy Semler, Aldo Parodi, Alejandro Ramos y Horacio Videla, más La Regia Orquesta (Alvaro Henríquez, Jorge Lobos y Cuti Aste).

De vuelta en Chile, y en espera del próximo destino: Londres, el equipo fue apoyado por la Embajada de Francia para realizar una temporada independiente en París. Lo que en un principio duraría 15 días se extendió a un mes, a tablero vuelto.

La compañía debutó en el

mismo escenario londinense donde lo hicieron Los Beñales: el River Side Studio. Después cautivaron en Zúrich, Italia, Alemania, Estocolmo, Irlanda, España, Estados Unidos, Cuba, Canadá, México, República Dominicana, Colombia, Uruguay y Argentina, entre otros.

Poco a poco comenzaron a circular críticas y opiniones: "La risa, la belleza y la mezcla con originalidad de elementos del bufo, el varieté y el circo hacen una puesta excelente con un difícil texto en décimas del conocido escritor Roberto Parra".

Cuento aparte fue la actuación

Exitosas fueron cada una de las presentaciones que la obra de Andrés Pérez realizó en el extranjero.

La prensa elogió la historia, los personajes, la escenografía... todo.

Hasta "Liberation" de Francia demostró su admiración publicando en portada una fotografía gigante de Roberto Parra.

que era "un maravilloso mimo payaso, miembro de la raza de los grandes comediantes del mundo".

La versión de la obra fue siempre en español, lo que no fue impedimento para la comprensión del público. Rosa Ramírez, la Negra Ester, señalaba: "Mostrando esta historia que es muy simple, llegamos realmente al corazón de la gente, porque el amor es universal. La magia de la obra, el montaje mismo, la música, el vestuario, la escenografía, ese conjunto de cosas hacen que ella sea un éxito".

Caioia Sotta, productora del Gran Circo Teatro en ese entonces, recuerda esos años de gira con mucho cariño. "Teníamos que juntar varias invitaciones y compartir los pasajes, éramos un elenco grande, siempre viajábamos entre 24 a 26 personas".

El único objeto que acompañó al elenco en absolutamente todas las giras internacionales fue la simbólica puer-



ta del "Luces del Puerto" (cabaret donde el Tío Roberto conoció a la Negra), la pieza original del puerto de San Antonio que ha sido cábala hasta hoy, como quedó demostrado en el homenaje que se le rindió a Pérez en su velatorio.

"The Black Woman Ester", traducción hecha por medios electrónicos, es una de las obras más aplaudidas y aclamadas por el público nacional. Entre los premios que ha recibido se cuentan el Premio a la Crítica, el Premio Apes, el Laurel de Oro y decenas de galardones internacionales.

Fue la primera obra que realizó Andrés Pérez, hombre que ante la básica pregunta de cuál era el objetivo principal del teatro, respondía: "Creo que la verdad o el objetivo final del teatro es investigar sobre

qué es el teatro en sí mismo, qué lo distingue de las demás artes o qué lo eleva a la categoría de arte. Todos los días me pregunto, es algo que me enseñó Arianne Mnouchkine, qué es el teatro; qué es eso que un actor está haciendo arriba del escenario; qué lo diferencia de la vida, de lo cotidiano; qué es eso que no podría hacer otra persona que no fuera actor. Es decir, creo que su objetivo es saber qué es lo que él es. Y dentro de eso hay caminos, leyes, secretos. Y ese es su objetivo mayor. Tiene objetivos secundarios, indudablemente: es un servicio social, la gente tiene entretenimiento, se entrega belleza, elementos de reflexión, etc. También creo que es proponer un tiempo y un espacio, y en eso compartir con el mundo de la magia".



Este es el escenario que utilizaron en París, Francia. El único objeto que era trasladado desde Chile, era la puerta del "Luces del Puerto", el cabaret donde Roberto Parra conoció a la Negra.

ción de Boris Quercia, el Tío Roberto en la obra, bautizado como "el Chaplín chileno". Se referían a él como "una amalgama entre Groucho Marx y Don Ameche", llegando a decir

El día en que... "La negra Ester" [artículo] Pamela Fredes M.

Libros y documentos

AUTORÍA

Fredes M., Pamela

FECHA DE PUBLICACIÓN

2002

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

El día en que... "La negra Ester" [artículo] Pamela Fredes M. fot.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile